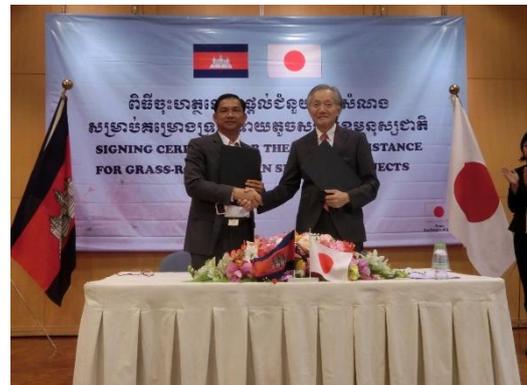


平成30年度草の根人間の安全保障無償資金協力 署名式典

平成31年3月13日（水）、平成30年度草の根・人間の安全保障無償資金協力をに係る署名式典を当館多目的ホールにて執り行いました。同署名式では、堀之内秀久特命全権大使が、オッドーミエンチェイ州水資源気象局のニューン・クォーン局長との間で「オッドーミエンチェイ州オウスノーク灌漑施設改修計画」（供与限度額89,112米ドル）について、バタンバン州水資源気象局のロン・パルクン局長との間で「バタンバン州バンクトム灌漑施設改修計画」（供与限度額88,935米ドル）について、バタンバン州リージョナル職業訓練校のチャム・トゥーン校長との間で「バタンバン州リージョナル職業訓練校施設拡張及び訓練機材整備計画」（供与限度額84,703米ドル）についての贈与契約書に署名を行いました。



オッドーミエンチェイ州水資源気象局は、オッドーミエンチェイ州ソムラオン市コンクリアル地区においてオウスノーク灌漑施設の貯水機能の改善のため、既存のダム堤体(1,050m)を改修し、洪水吐1基と水門2基を建設します。本件の実施により、地域住民約1,300人が安定的に農業用水を利用できるようになり、灌漑受益地の拡大および農業生産の増加が期待されます。



バタンバン州水資源気象局は、バタンバン州トモーコー郡オータキ地区においてバンクトム灌漑施設の通水機能の改善のため、既存の二次水路（1, 650 m）を改修し、新たに調整堰（1基）を建設します。本件の実施により、地域住民約230人が安定的に農業用水を利用できるようになり、灌漑受益地の拡大および農業生産の増加が期待されます。



バタンバン州リージョナル職業訓練校は教室及び実習用機材の不足を解消するため、屋上部分に校舎を増築し、4種類の電気科訓練機材を整備します。本案件の実施により、学生及び教員約300人に適切な実習環境が整備され、同校の職業訓練能力の強化及び産業界が求める基準を満たす人材の輩出が期待されます。

式典では、堀之内大使がスピーチを行い、今回の支援が対象地域の住民に直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うと述べました。続いて各団体の代表者がスピーチを行い、日本国民及び政府への感謝の意を表明するとともに、着実に事業を推進していくことを約束しました。



**Speech by H.E. Mr. HORINOUCHI Hidehisa,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia
at the Grant Contract Signing Ceremony for Grassroots Human Security Projects
13th March, 2019**

- H.E. Mr. HING Sideth, Director of Department of Training, Ministry of Labour and Vocational Training
- H.E. Mr. TEANG Sak, Director of Department of Standard and Curriculum, Ministry of Labour and Vocational Training
- Mr. UCH Hing, Director, Technical Service Center for Irrigation System and Meteorology, Ministry of Water Resources and Meteorology,
- Mr. NHEN Kourn, Director, Oddar Meanchey Provincial Department of Water Resources and Meteorology,
- Mr. LONG Phalkun, Director, Battambang Provincial Department of Water Resources and Meteorology,
- Mr. CHHIM Thoeun, Director, Regional Polytechnic Institute Techo Sen Battambang,
- Distinguished guest, ladies and gentlemen,

I am pleased to hold a signing ceremony for grant contracts of the Grassroots Human Security Projects, KUSANONE, today.

I would like to introduce each project signed as below:

First project Oddar Meanchey Provincial Department of Water Resources and Meteorology, the Government of Japan provides about US\$89,000 for rehabilitation of O'snok dam. About 1,300 people are expected to gain stable access to irrigation water and the irrigated agricultural land will be expanded under the rehabilitated irrigation system.

Second project for Battambang Provincial Department of Water Resources and Meteorology, the Government of Japan provides about US\$89,000 for rehabilitation of Beung Khtum Irrigation System. This project is expected to benefit nearly 230 people in the region. I hope that the rehabilitated irrigation system will contribute to providing more irrigation water to rice fields and increasing agricultural products.

Final project for Regional Polytechnic Institute Techo Sen Battambang, the Government of Japan provides about US\$85,000 for expanding school facility and installing training equipment at Regional Polytechnic Institute in Battambang Province. Through this project, around 300 of both teachers' and students' capacity will be strengthened and it will update their technical skills required from the concerned industries and labour market.

I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.16 PR-19/EoJ

13 March 2019

Japan Provides US\$262,750 for Rehabilitation of Irrigation System and Improvement of Educational Environment for Regional Polytechnic Institute

The Government of Japan has agreed to provide US\$262,750 in total for three recipient organisations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (“KUSANONE” Grant)*. The Grant Contracts have been signed today between H.E. Mr. HORINOUCHI Hidehisa, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the three recipients respectively, to carry out the following projects.

**1. ‘The Project for Rehabilitation of O’snok Irrigation System in Oddar Meanchey Province’
(US\$89,112)**

Recipient: Oddar Meanchey Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, a 1,050m-long dam will be rehabilitated and a spillway and two water gates will be constructed in Koun kriel Commune, Samraong City, Oddar Meanchey Province. About 1,300 people are expected to gain stable access to irrigation water and the irrigated agricultural land will be expanded under the rehabilitated irrigation system. And also rehabilitated dyke will be used as access road after completion of the project.

**2. ‘The Project for Rehabilitation of Beung Khtum Irrigation System in Battambang Province’
(US\$88,935)**

Recipient: Battambang Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, a 1,650m-long secondary canal will be rehabilitated and a check structure will be constructed in Ou Ta Ki Commune, Thma Koul Dsistrict, Battambang Province where farmers engage in producing aromatic rice. Due to lack of irrigation water, currently farmers rely on rain water and face unstable farming. This project is expected to benefit nearly 230 people in the region and contribute to providing more irrigation water to rice fields and increasing agricultural products.

3. 'The Project for Expanding School Facility and Installing Training Equipment at Regional Polytechnic Institute in Battambang Province' (US\$84,703)

Recipient: Regional Polytechnic Institute Techo Sen Battambang

In this project, existing classroom building for practice will be expanded and training equipment will be installed at Regional Polytechnic Institute Techo Sen Battambang. Currently, shortage of classroom and limited equipment caused difficulties such as limitation of practice for both teachers and students. It is estimated that approximately 300 of both students' and teachers' capacity required from the concerned industries and labour market will be strengthened through this project.

Japan's "*KUSANONE*" *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$59 million for local authorities and non-governmental organizations to implement 609 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>